

Swissline ist das wichtigste Folgeprojekt der Kommunikations-Modellgemeinden der PTT-Betriebe. Es soll Informationen über das touristische Dienstleistungsangebot im In- und Ausland jederzeit abrufbar und buchbar machen. Im Gegensatz zu bekannten Computer-Reservierungssystemen ist Swissline flächendeckend konzipiert und soll für alle Verkehrsvereine und Gemeinden offen sein.

Trotz bedeutender Eigenleistungen der interessierten Kreise und der PTT-Betriebe wird das Projekt ohne Unterstützung des Bundes nicht realisiert werden können. Der Bundesrat wird deshalb ersucht, den eidgenössischen Räten eine Vorlage für eine Starthilfe zu unterbreiten.

Texte du postulat du 21 juin 1991

Fortes du soutien des PTT, les organisations touristiques ont mis au point un projet de système national d'information et de réservation (Swissline), projet auquel les Chemins de fer fédéraux et Swissair ont également participé.

Swissline est le principal projet faisant suite à celui des PTT intitulé «communes modèles suisses de la communication». Il a pour objectif de permettre, en tout temps, de faire apparaître à l'écran des informations concernant l'offre de services touristiques en Suisse et à l'étranger ainsi que d'effectuer des réservations. A la différence des systèmes de réservation informatisés connus à l'heure actuelle, Swissline doit couvrir un vaste territoire et être ouvert à tous les offices du tourisme et communes.

Malgré des efforts considérables de la part des milieux intéressés et des PTT, Swissline ne pourra être réalisé s'il ne bénéficie pas d'un soutien de la Confédération. C'est pourquoi le Conseil fédéral est prié de soumettre aux Chambres un projet d'aide initiale.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Basler, Bodenmann, Bonny, Bürgi, Cevey, Columberg, Darbellay, Eggenberg-Thun, Engler, Grassi, Hari, Hess Peter, Keller, Kühne, Mühlemann, Schmidhalter, Schnider, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Steinegger, Widrig, Zölch (22)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Swissline ist mit einem Telefonnetz vergleichbar. Es hat Infrastruktur-Charakter. Das Projekt wird dazu führen, dass auch die Angebote kleinerer Orte und Betriebe in den Tourismus- und Randgebieten telematisch bekannt und buchbar gemacht werden können. Die gängigen Systeme beschränken sich auf die grossen Orte und Betriebe, welche ein lukratives Geschäft versprechen.

Eine rasche Verwirklichung von Swissline ist notwendig, um einen volkswirtschaftlich wenig sinnvollen Wildwuchs von Systemen und Insellösungen in einem an sich schon strukturschwachen und mehrheitlich in Randgebieten operierenden Erwerbszweig rechtzeitig zu verhindern. Der angestrebte nationale Verbund erhöht die Schlagkraft des Systems, wie der Nutzen des Telefonnetzes mit jedem Abonnenten wächst.

Swissline ist eine zukunftssträchtige Innovation für den Schweizer Tourismus. Es fördert die Einführung modernster Telekommunikation und Informatik in der kleingewerblichen Tourismuswirtschaft. Damit wird die Wettbewerbskraft eines Erwerbszweiges gestärkt, welcher im Gegensatz zur ausländischen Konkurrenz nicht mit massiver staatlicher Unterstützung rechnen kann. Swissline könnte dazu beitragen, die Auslastung bestehender Einrichtungen zu verbessern und damit die Wirtschaftskraft des touristischen Erwerbszweiges auf eine marktwirtschaftlich vertretbare Weise zu stärken.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

vom 28. August 1991

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 28 août 1991

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

91.039

Internationale Arbeitskonferenz.

76. und 77. Tagung

Conférence internationale du Travail. 76e et 77e session

Bericht, Botschaft und Beschlussentwurf vom 3. Juni 1991 (BBI III 869)
Rapport, message et projet d'arrêté du 3 juin 1991 (FF III 898)

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Herr **Allenspach** unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht:

1. Fünf Uebereinkommen werden zur Kenntnisnahme unterbreitet:

– Uebereinkommen Nr. 169 über eingeborene und in Stämmen lebende Völker in unabhängigen Ländern. Das Uebereinkommen revidiert frühere IAO-Normen, welche die Schweiz nicht ratifiziert hatte. Das Uebereinkommen richtet sich vor allem an jene IAO-Mitgliedstaaten, auf deren Territorium eingeborene Völker und Stämme leben.

– Uebereinkommen Nr. 170 betreffend Sicherheit bei der Verwendung chemischer Stoffe bei der Arbeit und Uebereinkommen Nr. 171 über Nachtarbeit. Die Schweiz kann sich zwar den Zielsetzungen dieser beiden Uebereinkommen anschliessen. Unsere Gesetzgebung erfüllt jedoch nicht alle für die Anwendung notwendigen Voraussetzungen.

In einem Postulat verlangt die Kommission vom Bundesrat, die Gesetzesänderungen zu prüfen, die notwendig sind, um die Hindernisse zur Ratifikation der Uebereinkommen zu beseitigen (vgl. Antrag und Postulat der Kommission).

– Protokoll von 1990 zum Uebereinkommen Nr. 89 über die Nachtarbeit der Frauen. Unser geltendes Recht genügt im gegenwärtigen Zeitpunkt nicht allen Voraussetzungen dieses Protokolls. Die Ratifizierung hängt von nationalen wie internationalen Umständen ab, welche die Anpassung des schweizerischen Rechts wie auch die Berücksichtigung der Entwicklung des EG-Rechts bedingen würden.

2. Mit einem Bundesbeschluss soll der Bundesrat ermächtigt werden, die folgenden drei Uebereinkommen zu ratifizieren:

– Uebereinkommen Nr. 119 über den Maschinenschutz. Es sieht besondere Massnahmen bei der Instandsetzung und Verwendung von Maschinen vor. Seit der Annahme des Uebereinkommens Nr. 119 im Jahre 1963 hat unsere Gesetzgebung in den genannten Bereichen erhebliche Fortschritte erzielt, welche die Ratifizierung ermöglichen.

– Uebereinkommen Nr. 132 über den bezahlten Jahresurlaub. Es revidiert frühere IAO-Normen und setzt die Mindestdauer bezahlter Ferien auf jährlich drei Wochen fest. Der Umfang des im Uebereinkommen vorgesehenen Ferienanspruchs, der vor kurzem vorgenommene Ausbau unserer Gesetzgebung sowie die Praxis in diesem Bereich gestatten es, das Uebereinkommen zur Genehmigung zu unterbreiten.

– Uebereinkommen Nr. 162 über Sicherheit bei der Verwendung von Asbest. Im Bericht vom 15. Juni 1987 wurde das Uebereinkommen vorgestellt. Damals war eine Ratifizierung nicht möglich. In der Zwischenzeit ist unser geltendes Recht angepasst worden.

M. **Allenspach** présente au nom de la commission le rapport écrit suivant:

Le rapport et le message du Conseil fédéral sur les 76e et 77e sessions de la Conférence internationale du Travail contiennent sept conventions.

1. Cinq conventions sont soumises au Parlement pour qu'il en prenne acte:

– Convention n° 169 concernant les peuples indigènes et tribaux dans les pays indépendants. La convention porte révision de normes antérieures de l'OIT, que la Suisse n'avait pas ratifiées. Cette convention vise avant tout les Etats membres de l'OIT sur le territoire desquels vivent des peuples indigènes et tribaux.

– Convention n° 170 concernant la sécurité dans l'utilisation des produits chimiques au travail, et Convention n° 171 concernant le travail de nuit. Bien que la Suisse soit en mesure de s'associer aux objectifs de ces deux conventions, sa législation ne remplit pas toutes les conditions nécessaires à leur application.

Dans un postulat, la commission demande au Conseil fédéral d'examiner les modifications législatives qui permettraient d'éliminer ces obstacles à la ratification (cf. proposition de la commission et annexe).

– Protocole de 1990 relatif à la Convention n° 89 sur le travail de nuit des femmes. Le droit suisse en vigueur ne répond pas à toutes les exigences de ce protocole. La ratification dépend de facteurs nationaux autant qu'internationaux, susceptibles d'influencer l'adaptation du droit suisse et de nécessiter la prise en compte des évolutions du droit des CE.

2. Un arrêté fédéral devrait autoriser le Conseil fédéral à ratifier trois conventions:

– Convention n° 119 concernant la protection des machines. Cette convention préconise des mesures spécifiques lors de la mise en circulation et de l'utilisation de machines. Depuis l'adoption de la convention n° 119 en 1963, notre législation en la matière a accusé des progrès substantiels, qui autorisent une ratification.

– Convention n° 132 sur les congés annuels payés. Cette convention porte révision d'anciennes normes de l'OIT et fixe la durée minimale des congés annuels payés à trois semaines. L'étendue du droit aux vacances accordé par la convention, les récentes améliorations de notre législation et notre pratique en ce domaine permettent de proposer l'approbation de cette convention.

– Convention n° 162 concernant la sécurité dans l'utilisation de l'amiante. Cette convention a été présentée dans le rapport du 15 juin 1987. A l'époque, une ratification était impossible. Entre-temps, notre droit positif a été adapté.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig und ohne Enthaltungen, von den Uebereinkommen Nr. 169, 170, 171 und dem Protokoll zum Uebereinkommen Nr. 89 Kenntnis zu nehmen. Weiter beantragt sie einstimmig und ohne Enthaltungen, dem Bundesbeschluss über die Genehmigung von drei internationalen Arbeitsübereinkommen (Nr. 119, 132, 162) zuzustimmen.

Mit 14 zu 0 Stimmen bei einer Enthaltung beantragt sie, das Postulat der Kommission zu überweisen.

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité et sans abstention de prendre acte des Conventions 169, 170 et 171, ainsi que du protocole additionnel à la Convention No 89.

Elle propose par ailleurs, à l'unanimité et sans abstention, d'approuver l'arrêté fédéral autorisant le Conseil fédéral à ratifier trois conventions internationales du travail (No 119, 132 et 162).

Par 14 voix contre 0 et une abstention, elle propose de transmettre le postulat de la commission.

Präsident: Die Kommission beantragt Kenntnisnahme vom Bericht des Bundesrates.

Zustimmung – Adhésion

Bundesbeschluss – Arrêté fédéral

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

Le conseil décide sans opposition d'entrer en matière

Detailberatung – Discussion par articles

Titel und Ingress, Art. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes

95 Stimmen
(Einstimmigkeit)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

Ad 91.039

Postulat der Kommission für soziale Sicherheit Beseitigung der Hindernisse zur Ratifikation der Uebereinkommen Nr. 170/171 IAO

Postulat de la Commission de la sécurité sociale Elimination des obstacles à une ratification des Conventions nos 170/171 BIT

Wortlaut des Postulates vom 20. August 1991

Der Bundesrat wird beauftragt, die Gesetzesänderungen zu prüfen, die notwendig sind, um die Hindernisse zur Ratifikation der Uebereinkommen Nr. 170/171 IAO zu beseitigen.

Es betrifft dies insbesondere den Kündigungsschutz, die Mitbestimmung und den Mutterschaftsschutz.

Texte du postulat du 20 août 1991

Le Conseil fédéral est prié d'examiner les modifications législatives nécessaires afin d'éliminer les obstacles à une ratification des Conventions nos 170/171 du BIT.

Il s'agit en particulier de la protection contre les licenciements, du droit à la participation et de la protection de la maternité.

Ueberwiesen – Transmis

Internationale Arbeitskonferenz. 76. und 77. Tagung

Conférence internationale du Travail. 76e et 77e session

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Herbstsession
Session	Session d'automne
Sessione	Sessione autunnale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	07
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	91.039
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	24.09.1991 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1648-1649
Page	
Pagina	
Ref. No	20 020 329

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.

Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.